

# P5526N

GB	Mechanical Timer Socket
DE	Mechanische Zeitschaltuhr
HU	Mechanikus időkapcsoló aljzat
SI	Mehanska stikalna ura
RS HR BA ME	Utičnica s mehaničkim timerom
UA	Розетка для механічного таймера
RO MD	Priză cu temporizator mecanic
LT	Mechaninis laikmačio lizdas
LV	Mehāniskā taimera ligzda
EE	Mehaanilise taimeriga pistikupesa
BG	Гнездо с механичен таймер
IT	Spina temporizzata meccanica
ES	Enchufe con interruptor mecánico
NL	Mechanisch schakelstopcontact



## GB | Mechanical Timer Socket

### Technical Specifications

Switched voltage: 230 V~, 50 Hz  
Maximum switched load: 16 (2) A, 3 680 W  
Ambient temperature: -25 °C to +50 °C  
Total timer accuracy: ±5 min  
Accuracy when switching every 30 min: ±5 s  
Accuracy when switching every 6 hours: ±1 min  
Enclosure rating: IP44

### Setting the Current Time

Set the current time by rotating the disc clockwise so that the current hours and minutes are in the top right corner (where the arrow is pointing). Minutes can only be set in 30 minute increments (one segment = 30 minutes).

### Creating a Custom Switching Programme

1. Push the segments around the circumference of the rotary disc upward. Each segment pushed out turns the socket off for 30 minutes (2 segments = 1 hour).
2. Connect the timer socket to 230 V~/50 Hz mains.
3. Plug an appliance into the timer socket..

### SAFETY WARNINGS

- Max. inductive load 2 A, max. resistive load 16 A. Do not connect higher loads.
- Do not disassemble the timer socket or submerge it in water or other liquids.
- When cleaning the timer socket, always unplug it from power first. Then clean it using a dry cloth.
- Only plug rubber cables with an IP44 plug into the socket.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Any use of the device not listed in the previous sections of the manual will result in damage to the product and could present danger in the form of a short circuit, injury by electric current, etc. The device must not be modified or otherwise restructured! Safety warnings must be followed unconditionally.



Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

## DE | Mechanische Zeitschaltuhr

### Technische Spezifikation

Schaltspannung: 230 V~, 50 Hz  
Maximale Schaltbelastung: 16 (2) A, 3 680 W  
Umgebungstemperatur: -25 °C bis +50 °C  
Gesamtgenauigkeit des Timers: ±5 min  
Schaltgenauigkeit bei 30 min: ±5 s  
Schaltgenauigkeit bei 6 min: ±1 min  
Schutzart: IP44

### Einstellung der aktuellen Zeit

Die aktuelle Zeit wird durch das Drehen der Scheibe im Uhrzeigersinn so eingestellt, dass der aktuelle Wert und die Minuten in der rechten oberen Ecke erscheinen (dort, wo der Pfeil hinzeigt). Die Minuten können nur für 30 Minuten eingestellt werden (ein Teilstrich = 30 Minuten).

## Einstellen des gewünschten Schaltprogramms

1. Die Teilstücke (Segmente) am Rande der drehbaren Scheibe in Richtung nach oben drücken. Ein herausgeschobenes Teilstück schaltet die Zeitschaltuhr für 30 Minuten aus (2 Teilstücke = 1 Stunde).
2. Die Zeitschaltuhr an das Stromnetz 230 V~/50 Hz anschließen.
3. Den Stecker des Gerätes in die Zeitschaltuhr stecken.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Max. induktive Last 2 A, widerstandsfähig bis max. 16 A. Keine größere Last anschließen.
- Die Zeitschaltuhr darf nicht zerlegt, nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Bei der Reinigung muss zuvor die Zeitschaltuhr vom Stromnetz genommen werden. Danach wird die Zeitschaltuhr mit einem trockenen Tuch gereinigt.
- Es dürfen nur gummierte Kabel mit einem IP44-Stecker angeschlossen werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sind sie zu beaufsichtigen.
- Jegliche Verwendung dieses Geräts, die anders durchgeführt wird als im vorstehenden Teil der Bedienungsanleitung beschrieben ist, führt zur Beschädigung dieses Produktes und ist mit der Entstehung von Gefahren verbunden, wie beispielsweise einem Kurzschluss, einem Unfall durch elektrischen Strom u. ä. Das Gerät darf nicht verändert oder umgebaut werden! Die Sicherheitshinweise müssen unbedingt beachtet werden.



Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

## HU | Mechanikus időkapcsoló aljzat

### Műszaki jellemzők

Kapcsolt feszültség: 230 V~, 50 Hz  
Maximális kapcsolási terhelés: 16 (2) A, 3 680 W  
Környezeti hőmérséklet: -25 °C és +50 °C között  
Az időzítő teljes pontossága: ±5 perc  
Pontosság 30 perc kapcsolásnál: ±5 s  
Pontosság 6 óra kapcsolásnál: ±1 perc  
Védelem: IP44

### Az aktuális idő beállítása

Állítsuk be a pontos időt a tárcsa óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával, hogy az aktuális óra és perc a jobb felső sarokba kerüljön (ahova a nyíl mutat). A perceket 30 perces lépésenként lehet beállítani (egy osztás 30 perc).

### A kívánt kapcsolási program beállítása

1. A forgótárcsa kerülőletén lévő osztásokat (szegmenseket) toljuk felfelé. Egy kitolt szegmens 30 percre kapcsolja be az időkapcsolót (2 szegmens = 1 óra).
2. Csatlakoztassuk az időkapcsoló aljzatot 230 V~/50 Hz hálózathoz.
3. Dugjuk be a készülék tápkábelét az aljzatba.

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Indukciós terhelés max. 2 A, ellenállásos terhelés max. 16 A. Nagy terhelést ne csatlakoztassunk.
- Ne szereljük szét az időkapcsoló aljzatot, ne mérítsük vízbe vagy más folyadékba.

- Az időkapcsoló tisztítása során először húzzuk ki az aljzatot az elektromos hálózattól. Ezután száraz ruhával tisztítsuk meg az időkapcsolót.
- Az időkapcsoló aljzathoz csak IP44-es védettségű gumikábeleket csatlakoztassunk.
- A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára! Ügyeljünk arra, hogy gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- Az eszköz jelen kézikönyv előző szakaszaiban jelzettektől eltérő használata a termék károsodásához vezethet, és olyan veszélyeket idézhet elő, mint például rövidzárlat, áramütés stb. A készüléket tilos megváltoztatni vagy átépíteni! Feltétlenül be kell tartani a biztonsági figyelmeztetéseket.



Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

## SI | Mehanska stikalna ura

### Tehnična specifikacija

Vezna napetost: 230 V~, 50 Hz

Največja obremenitev stikanja: 16 (2) A, 3 680 W

Temperatura okolja: -25 °C do +50 °C

Skupna natančnost ure: ±5 min

Natančnost pri stikanju 30 min: ±5 s

Natančnost pri stikanju 6 ur: ±1 min

Zaščita: IP44

### Nastavitev aktualnega časa

Aktualen čas nastavite z vrtenjem diska v smeri urinega kazalca in sicer taka, da bo aktualna ura in minuta desnem gornjem kotu (kamor kaže puščica). Minute se lahko nastavljajo samo po 30 minutah (en delec = 30 minut).

### Aktiviranje zelenega vklopnega program

1. Pritisnite na delce (segmente), ki si po obodu vrtljivega diska, v smeri navzgor. En vstavljen delec uro izklopi za 30 minut (2 delca = 1 ura).
2. Stikalno uro priključite na omrežje 230 V~/50 Hz.
3. V uro priključite vtič električnega vodnika naprave



### VARNOSTNA OPOZORILA

- Induktivna obremenitev max. 2 A, uporna max. 16 A. Večjih obremenitev ne priključujte.
- Stikalne ure ne razstavljajte, ne potaplajte v vodo ali katerekoli druge tekočine.
- Pri čiščenju stikalne ure je potrebno uro najprej odstraniti iz električnega omrežja. Nato stikalno uro očistite s suho krpo.
- V stikalno uro priključujte samo gumijaste kable z vtičem IP44.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušnje, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.
- Vsaka uporaba te naprave, ki ni opisana v prejšnjih razdelkih teh navodil, bo izdelek poškodovala in je lahko povezana z nevarnostmi, kot so kratki stiki, električni udar ipd. Naprave ne smete na noben način spreminjati ali predelati! Treba je brezpogojno upoštevati varnostna opozorila.



Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če se električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju

## RS|HR|BA|ME | Utičnica s mehaničkim timerom

### Tehničke specifikacije

Sklopni napon: 230 V~, 50 Hz  
Maksimalno opterećenje: 16 (2) A, 3 680 W  
Temperatura okoline: od -25 °C do +50 °C  
Ukupna točnost timera: ±5 min.  
Točnost pri prebacivanju svako 30 min.: ±5 sek.  
Točnost pri prebacivanju svako 6 sati: ±1 min.  
Stupanj zaštite: IP44

### Postavljanje vremena

Postavite trenutno vrijeme okretanjem diska u smjeru kazaljke na satu tako da trenutni sati i minute budu u gornjem desnom kutu (gdje pokazuje strelica). Minute se mogu postaviti samo u koracima od 30 minuta (jedan segment = 30 minuta).

### Stvaranje prilagođenog programa prebacivanja

1. Gurnite segmente po obodu rotirajućeg diska prema gore. Svaki gurnuti segment isključuje utičnicu na 30 minuta (2 segmenta = 1 sat).
2. Spojite utičnicu s timerom na 230 V~/50 Hz mrežu.
3. Uključite uređaj u utičnicu s timerom.



### SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Maks. induktivno opterećenje 2 A, maks. otporsko opterećenje 16 A. Ne spajajte veća opterećenja.
- Nemojte rastavljati utičnicu s timerom ili je uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Kad čistite utičnicu timera, uvijek je prvo isključite iz napajanja. Zatim ga očistite suhom krpom.
- U utičnicu priključite samo gumeni kabel s IP44 utikačem.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu, osim ako nisu pod nadzorom ili ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Svaka upotreba uređaja koja nije navedena u prethodnim odjeljcima priručnika rezultirat će oštećenjem proizvoda i može predstavljati opasnost u obliku kratkog spoja, ozljeda električnom strujom, itd. Uređaj se ne smije modificirati ili na drugi način restrukturirati! Bezuvjetno se pridržavajte svih sigurnosnih upozorenja.



Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

## UA | Розетка для механічного таймера

### Технічна специфікація

Напруга перемикання: 230 В~, 50 Гц  
Максимальне навантаження вимикання: 16 (2) А, 3 680 Вт  
Температура навколишнього середовища: від -25 °С до +50 °С  
Загальна точність таймера: ±5 хв  
Точність перемикання за 30 хв: ±5 с

Точність перемикачів за 6 годин:  $\pm 1$  хв

Захист: IP44

## Налаштування актуального часу

Встановіть актуальний час, повернувши диск за годинниковою стрілкою, щоб актуальні години та хвилини були у верхньому правому куті (куди вказує стрілка). Хвилини можна встановити лише через 30 хвилин (одна поділка = 30 хвилин).

## Створення необхідної програми перемикачів

1. Витисніть поділу (сегменти), які знаходяться по колу обертового диска, вгору. Один висунутий поділок вмикає розетку на 30 хвилин (2 частини = 1 година).
2. Підключіть розетку вмикача до джерела живлення 230 В~/50 Гц.
3. Вставте вилку шнура живлення приладу в розетку

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

- Індуктивне навантаження не більше 2 А, опір не більше 16 А. Не підключайте більші навантаження.
- Не розбирайте розетку вмикача, не занурюйте її у воду чи іншу рідину.
- При чищенні розетки вмикача необхідно спочатку виїняти розетку з електромережі. Потім очистити розетку вмикача сухою тканиною.
- Використовуйте розетку вмикача в сухих внутрішніх приміщеннях
- Підключайте до розетки вмикача лише гумові кабелі зі штекером IP44
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем особою відповідною за їхню безпеку. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.
- Будь-яке інше використання цього пристрою, ніж те, що зазначено в попередніх розділах цієї інструкції, призводить до пошкодження цього виробу та пов'язане зі виникненням небезпеки, такої як коротке замикання, ураження електричним струмом тощо. Пристрій не можна змінювати або будь-яким способом переробляти! Необхідно безумовно пам'ятати попередження про небезпеку.



Не викидуйте електричні пристрої як несортвані комунальні відходи, користуйтеся місцями збору комунальних відходів. За актуальною інформацією про місця збору звертайтеся до установ за місцем проживання. Якщо електричні пристрої розміщені на місцях з відходами, то небезпечні речовини можуть проникати до підземних вод і дістатись до харчового обігу та пошкоджувати ваше здоров'я.

## RO|MD | Priză cu temporizator mecanic

### Specificație tehnică

Tensiunea conectată: 230 V~, 50 Hz

Sarcina maximă a conectării: 1,6 (2) A, 3 680 W

Temperatura mediului: -25 °C la +50 °C

Precizia generală a temporizatorului:  $\pm 5$  min

Precizia la conectarea de 30 min:  $\pm 5$  s

Precizia la conectarea de 6 ore:  $\pm 1$  min

Protecție: IP44

### Reglarea orei actuale

Ora actuală o reglați rotind discul în sensul acelor de ceasornic astfel, ca ora actuală și minutele să fie în colțul din dreapta sus (unde indică săgeata). Minutele se pot regla numai pe intervale de 30 minute (un segment = 30 minute).

### Reglarea programului de conectare solicitat

1. Presați în sus segmente аflate pe периметру discului rotativ. Fiecare segment glisat опреște prizа de conectare pe o perioadă de 30 minute (2 segmente = 1 oră).

2. Conectați priză de conectare la rețeaua de alimentare de 230 V~/50 Hz.
3. Introduceți în priză ștecherul consumatorului alimentat.

## Comutatorul de pe partea laterală a prizei servește la comutarea:

Poziția sus I – priză de conectare este pornită permanent, indiferent de program.  
Poziția jos II – priză de conectare funcționează conform programului.

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

- Sarcina inductivă max. 2 A., rezistivă max. 16 A. Nu conectați sarcină mai mare.
- Nu dezasamblați priză de conectare, nu o scufundați în apă sau în alte lichide.
- La curățarea prizei de conectare aceasta trebuie mai întâi deconectată de la rețeaua de energie electrică. Apoi curățați priză de conectare cu o cârpă uscată.
- La priză de conectare racordați doar cabluri de cauciuc cu ștecăr IP44.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.
- Orice altă utilizare a acestui aparat decât cea menționată în liniile precedente ale acestui manual, duce la deteriorarea produsului și poate determina apariția pericolului cum este scurtcircuitare, electrocutare etc. Este interzisă modificarea aparatului! Este necesară respectarea necondiționată a avertizărilor de siguranță.



Nu aruncați consumatorii electrici la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați organele locale.  
Dacă consumatorii electrici sunt depozitați la stocuri de deșeurile comunale, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentară, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

## LT | Mechaninis laikmačio lizdas

### Techninės specifikacijos

Įtampa: 230 V~, 50 Hz

Maksimali apkrova: 16 (2) A, 3 680 W

Aplinkos temperatūra: nuo -25 °C iki +50 °C

Bendras laikmačio tikslumas: ±5 min

Tikslumas perjungiant kas 30 min.: ±5 s

Tikslumas perjungiant kas 6 val.: ±1 min.

Gaubto apsaugos klasė: IP44

### Dabartinio laiko nustatymas

Dabartinį laidą nustatykite pasukdami diską pagal laikrodžio rodyklę, kad dabartinės valandos ir minutės atspindėtų viršutiniame dešiniąjame kampe (kur rodo rodyklė). Minutes galima nustatyti 30 minučių žingsniu (vienas segmentas = 30 minučių).

### Pritaikytos perjungimo programos kūrimas

1. Paspauskite aplink diską esančius segmentus aukštyn. Kiekvienas išstumtas segmentas išjungia laidą 30 minučių (2 segmentai = 1 valanda).
2. Prijunkite laikmačio laidą prie 230 V~/50 Hz maitinimo šaltinio.
3. Į laikmačio laidą įkiškite prietaisą.

### SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Maks. indukcinė apkrova 2 A, maks. varžinė apkrova 16 A. Neprijunkite didesnės apkrovos.
- Neišmontuokite laikmačio lizdo ir nemonkite jo į vandenį ar kitą skystį.
- Prieš valant laikmačio laidą visuomet atjunkite jį nuo maitinimo. Tuomet valykite sausu audiniu.
- Į laidą kiškite tik guminius laidus su IP44 klasės kištukais.

- Šis prietaiss nēra skirtas naudoti asmenims (jſkaitant vaikus), turintiems fiziſe, jutimino arba protino negaliu, taip pat neturintiems patirties ir ſiniu, kurios reikalingos norint saugiai naudoti, nebent uſ tokiu asmenu saugumu atsakingas asmuo juos priſiuri arba nurodo, kaip naudotis prietaisu. Reiketu priſiurėti vaikus ir uſtikrinti, kad jie neſaistu su prietaisu.
- Bet koks prietaiso naudojimas, nenurodytas ankstesniuose instrukcijos skyriuose, gali bti ſalingas prietaisui ir gali sukelti trumpaji jungima, suſalojima elektros srove ir kt. Negalima prietaiso keisti arba kitaip pertainkyti! Btina besalygiškai laikytis saugos iſpėjimu.



Nemeskite kartu su buitineis atliekomis. Pristatykite į specialius rūšiuojamoms atliekoms skirtus surinkimo punktus. Susisiekiute su vietinėmis valdžios institucijomis, kad ſios suteiktu informacijau apie surinkimo punktus. Jei elektroniniai prietaisai yra iſmetami atlieku uſkasimo vietose, kenksmingos medžiagos gali patekti į gruntinius vandenis, o paskui ir į maisto grandine, ir tokiu bdu pakenkti ſmonių sveikatai.

## LV | Mehāniskā taimera ligzda

### Tehniskā specifikācija

Pieslēgtais spriegums: 230 V~, 50 Hz  
 Maksimālā pieslēgtā slodze: 16 (2) A, 3 680 W  
 Apkārtējā temperatūra: -25 °C līdz +50 °C  
 Kopējā taimera precizitāte: ±5 min.  
 Precizitāte, pārslēdzot ik pēc 30 min.: ±5 s  
 Precizitāte, pārslēdzot ik pēc 6 h: ±1 min.  
 Elektroiekārtas korpusa aizsargātibas pakāpe: IP44

### Paſreizējā laika iestatišana

Iestatiet paſreizējo laiku, pagriežot disku pulksteņrādītāju kustibas virzienā, lai paſreizējās stundas un minūtes btu augšējā labajā stūrī (uz kuru ir vērsta bultiņa). Minūtes var iestatīt tikai ar 30 minūšu soli (viens segments = 30 minūtes).

### Pielāgotas pārslēgšanas programmas izveide

1. Pabidiet segmentus ap rotējošā diska apkārtmēru uz augšu. Katrs pārbiditais segments izslēdz ligzdu uz 30 minūtēm (2 segmenti = 1 stunda).
2. Pievienojiet taimera ligzdu 230 V~/50 Hz tīklam.
3. Pievienojiet ierici taimera ligzdai.

### DROŠIBAS BRĪDINĀJUMI

- Maks. induktīvā slodze 2 A, maks. pretestības slodze 16 A. Nepieslēdziet lielākas slodzes.
- Neizjauciet taimera ligzdu un negremdējiet to ūdeni vai citos ſķidrumos.
- Tirot taimera ligzdu, vienmēr vispirms atvienojiet to no strāvas. Pēc tam tīriet to ar sausu drānu.
- Pievienojiet ligzdai tikai gumijas kabelus ar IP44 spraudni.
- Ši ierice nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem), kuru fiziskā, uztveres vai garīgā nespēja vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien ſis personas neuzrauga vai norādījumus par ierices lietošanu viņām nesniedz par viņu drošību atbildīgā persona. Jānodrošina, lai bērni nespēlētus ar ierici.
- Ierices izmantošana jebkādā veidā, kas nav minēts instrukcijas iepriekšējās sadaļās, var radīt izstrādājuma bojājumu un apdraudējumu iſslēguma, elektriskās strāvas izraisīta savainojuma u. c. veidā. Ierici nedrīkst modificēt un citādi pārveidot! Drošības brīdinājumi ir jāievēro bez ierunām.



Neizmetiet kopā ar sadzives atkritumiem. Šim nolūkam izmantojiet īpašus atkritumu ſķirošanas un savākšanas punktus. Lai gtu informāciju par šādiem savākšanas punktiem, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Ja elektroniskās ierices tiek likvidētas izgāztuvē, bīstamas vielas var nonākt pazemes ūdeņos un tālāk arī barības ķēdē, kur tās var ietekmēt cilvēka veselību.



## EE | Mehaanilise taimeriga pistikupesa

### Tehnilised andmed

Lülitatav pingeline: 230 V~, 50 Hz

Maksimaalne lülitatav koormus: 16 (2) A, 3 680 W

Ümbritsev temperatuur: -25 °C kuni +50 °C

Taimeri kogutäpsus: ±5 min

Täpsus ümbertülitamisel iga 30 minuti järel: ±5 s

Täpsus ümbertülitamisel iga 6 tunni järel: ±1 min

Ümbrise kaitseklass: IP44

### Præguse kellaaja määramine

Määrake prægune kellaeg, keerates plaati päripäeva nii, et prægused tunnid ja minutid oleksid paremas ülanurgas (kuhu nool on suunatud). Minuteid saab määrata ainult 30-minutilise intervalliga (üks segment = 30 minutit).

### Kohandatud lülitusprogrammi loomine

1. Lükake segmentid ümber pöördketta ümbermöödu ülespoole. Iga väljalükatud segment lülitab pistikupesa välja 30 minutiks (2 segmenti = 1 tund).
2. Ühendage taimeri pistikupesa 230 V~/50 Hz vooluvõrku.
3. Ühendage seade taimeri pistikupessa.

### OHUTUSJUHISED

- Maksimaalne induktiivne koormus 2 A, maksimaalne takistuskoormus 16 A. Ärge ühendage suuremaid koormusi.
- Ärge võtke taimeri pistikupesa lahti ega kastke seda vette või muudesse vedelikesse.
- Taimeri pistikupesa puhastamisel eemaldage see alati kõigepealt vooluvõrgust. Seejärel puhastage see kuiva lapiga.
- Ühendage pistikupessa ainult IP44 pistikuga kummikaablid.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsi tuleb jälgida, et tagada, et nad seadmega ei mängi.
- Seadme kasutamine mis tahes viisil, mida pole juhendi eelmistes osades loetletud, põhjustab toote kahjustumist ja võib tekitada lühise, elektrilöögist põhjustatud vigastuse jms ohtu. Seadet ei tohi modifitseerida ega muul viisil ümber ehitada! Ohutuse hoiatusi tuleb ilmingimata järgida.



Ärge visake ära koos olmejäätmetega. Kasutage spetsiaalseid sorteeritud jäätmete kogumispunkte. Teavet kogumispunktide kohta saate kohalikul omavalitsuselt. Elektroonikaseadmete prügimäele viskamisel võivad ohtlikud ained pääseda põhjavette ja seejärel toiduahelasse ning mõjutada nii inimeste tervist.

## BG | Гнездо с механичен таймер

### Технически характеристики

Комутирано напрежение: 230 V~, 50 Hz

Максимален комутиран товар: 16 (2) A, 3 680 W

Температура на околната среда: от -25 °C до +50 °C

Обща точност на таймера: ±5 мин

Точност при превключване на всеки 30 минути: ±5 сек

Точност при превключване на всеки 6 часа: ±1 мин

Степен на защита: IP44

## Настройка на текущия час

Задайте текущото време, като завъртите диска по посока на часовниковата стрелка, така че текущите часове и минути да са в горния десен ъгъл (където сочи стрелката). Минутите могат да се задават само на стъпки от 30 минути (един сегмент = 30 минути).

## Създаване на персонализирана програма за превключване

1. Натиснете сегментите по обиколката на въртящия се диск нагоре. Всеки натиснат сегмент изключва контакта за 30 минути (2 сегмента = 1 час).
2. Свържете гнездото за таймера към мрежата 230 V~/50 Hz.
3. Включете уред в гнездото с таймера.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, СВЪРЗАНИ С БЕЗОПАСНОСТТА

- Макс. индуктивно натоварване 2 А, макс. съпротивително натоварване 16 А. Не свързвайте по-високи натоварвания.
- Не разглобявайте гнездото с таймера и не го потапяйте във вода или други течности.
- Когато почиствате гнездото на таймера, винаги първо го изключвайте от захранването. След това го почиствате със суха кърпа.
- Включвайте в контакта само гумени кабели с щепсел IP44.
- Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), при които ограничените физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не гарантират осигуряване на безопасност, освен когато те са наблюдавани или ръководени от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават и да не се допуска да си играят с устройството.
- Всяка употреба на устройството, която не е посочена в предходните раздели на това ръководство, ще доведе до повреда на продукта и може да представлява опасност под формата на късо съединение, нараняване от електрически ток и др. Устройството не трябва да бъде видоизменяно или структурата му да се променя по друг начин! Всички указания относно безопасността трябва да се спазват безусловно.



Не изхвърляйте електрически уреди с несортираните домакински отпадъци; предавайте ги в пунктовете за събиране на сортирани отпадъци. Актуална информация относно пунктовете за събиране на сортирани отпадъци може да получите от компетентните местни органи. При изхвърляне на електрически уреди на сметищата е възможно в подпочвените води да попаднат опасни вещества, които след това да преминат в хранителната верига и да увредят здравето на хората.

## IT | Spina temporizzata meccanica

### Specifiche tecniche

Tensione di lavoro: 230 V~, 50 Hz

Carico massimo: 16 (2) A, 3 680 W

Temperatura ambiente: Da -25 °C a +50 °C

Precisione complessiva del temporizzatore: ±5 min

Precisione con intervallo di commutazione 30 min: ±5 s

Precisione con intervallo di commutazione 6 ore: ±1 min

Isolamento: IP44

### Impostazione dell'ora corrente

Impostare l'ora corrente ruotando il disco in senso orario in modo che l'ora e i minuti correnti si trovino in alto a destra (in corrispondenza della freccia). I minuti possono essere impostati con intervallo minimo di 30 minuti (un piolino corrisponde a 30 minuti).

### Come programmare la presa temporizzata

1. Spingere in alto i piolini (segmenti) sul perimetro del disco. Un piolino spinto in alto disattiva la presa per 30 minuti (2 segmenti = 1 ora).
2. Collegare la presa temporizzata alla rete di alimentazione 230 V~/50 Hz.
3. Collegare la spina dell'apparecchio alla presa temporizzata.

## AVISO DE SEGURIDAD

- Carico indutivo max. 2 A, carico resistivo max. 16 A. Non collegare carichi maggiori.
- Non smontare la presa temporizzata e non immergerla nell'acqua o altri liquidi.
- Per la pulizia della presa temporizzata, scollegarla dalla rete elettrica. Quindi pulire la presa temporizzata con panno asciutto.
- Collegare alla presa temporizzata solo cavi di gomma con spina IP44.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui incapacità fisiche, sensoriali o mentali o la cui mancanza di esperienza o di conoscenze impediscano l'uso sicuro del dispositivo stesso, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con il dispositivo.
- Qualsiasi utilizzo di questo dispositivo, diverso da quello specificato nelle sezioni precedenti di questo manuale, può danneggiarlo e comportare rischi quali cortocircuiti, scosse elettriche ecc. Il dispositivo non deve essere in alcun modo modificato o trasformato! È assolutamente indispensabile rispettare le avvertenze di sicurezza.



Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. Se i dispositivi elettronici dovessero essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe influire sulla salute umana.

## ES | Enchufe con interruptor mecánico

### Especificaciones técnicas

Voltaje conmutado: 230 V~, 50 Hz

Carga máxima de conmutación: 16 (2) A, 3 680 W

Temperatura ambiente: de -25 °C a +50 °C

Precisión general del temporizador: ±5 minutos

Precisión de conmutación de 30 minutos: ±5 segundos

Precisión de conmutación de 6 minutos: ±1 minuto

Protección: IP44

### Configuración de la hora actual

Puede configurar la hora actual girando el dial en el sentido de las agujas del reloj de modo que la hora y los minutos actuales estén en la esquina superior derecha (donde apunta la flecha). Los minutos solo se pueden configurar en incrementos de 30 minutos (un segmento = 30 minutos).

### Creación del programa de conmutación deseado

4. Presione las piezas (segmentos) que están alrededor de la circunferencia del disco giratorio hacia arriba. Cada pieza desplazada desconecta el enchufe durante 30 minutos (2 piezas = 1 hora).
5. Conecte el enchufe de conmutación a la red de suministro de 230 V~/50 Hz.
6. Inserte la clavija del cable de suministro del aparato en el enchufe.

## ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

- Carga inductiva máxima de 2 A, carga resistiva máxima de 16 A. No conectar mayor carga de lo permitido.
- No desmonte el enchufe de conmutación, ni lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- Al limpiar el enchufe de conmutación, es necesario desconectarlo primero de la red eléctrica. A continuación, limpie el enchufe de conmutación con un paño seco.
- Conecte únicamente cables de goma con un enchufe IP44 a la toma del interruptor.
- Este aparato no está destinado para su uso por niños u otras personas cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el aparato de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del aparato por parte del responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Cualquier uso de este aparato que no sea el indicado en las secciones anteriores de este manual puede ocasionar daños en el producto, así como peligros tales como cortocircuitos, descargas eléctricas, etc. El dispositivo no debe modificarse ni reconstruirse! Es absolutamente necesario prestar atención a las advertencias de seguridad.



No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

## NL | Mechanisch schakelstopcontact

### Technische specificatie

Schakelspanning: 230 V~, 50 Hz

Maximale schakelbelasting: 16 (2) A, 3 680 W

Omgevingstemperatuur: -25 °C tot +50 °C

Totale nauwkeurigheid van de timer: ±5 min

Schakelnauwkeurigheid 30 min.: ±5 s

Nauwkeurigheid bij schakeling 6 uur: ±1 min

Dekking: IP44

### Instelling van de actuele tijd

Stel de huidige tijd in door de draaischijf met de klok mee te draaien, zodat het huidige uur en de huidige minuten in de rechterbovenhoek staan (waar de pijl naar wijst). De minuten kunnen alleen worden ingesteld in stappen van 30 minuten (één deel = 30 minuten).

### Hoe maakt u het gewenste schakelprogramma

1. Duw de delen (segmenten) die zich rond de omtrek van de draaiende schijf bevinden naar boven. Een uitgeschoven segment schakelt het stopcontact voor 30 minuten uit (2 segmenten = 1 uur).
2. Sluit de schakelcontactdoos aan op de 230 V~/50 Hz stroomvoorziening.
3. Steek de stekker van het netsnoer van het apparaat in de schakelcontactdoos.



### VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

- Inductieve belasting max. 2 A, resistieve belasting max. 16 A. Sluit geen grotere belastingen aan.
- De schakelcontactdoos niet demonteren, niet in water of enige vloeistof onderdompelen.
- Bij het schoonmaken van de contactdoos moet deze eerst van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Maak vervolgens de schakelcontactdoos schoon met een droge doek.
- Sluit alleen rubberen kabels met een IP44-stekker aan op de schakelcontactdoos.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijke, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het toestel spelen.
- Elk ander gebruik van dit toestel dan aangegeven in de voorgaande hoofdstukken van deze handleiding zal leiden tot beschadiging van dit product en gaat gepaard met gevaren zoals kortsluiting, elektrische schokken, enz. Het toestel mag op geen enkele wijze worden gewijzigd of omgebouwd! De veiligheids waarschuwingen moeten absoluut in acht worden genomen.



Deponeer niet bij het huisvuil. Gebruik speciale inzamelpunten voor gesorteerd afval. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor informatie over inzamelpunten. Als de elektronische apparaten zouden worden weggegooid op stortplaatsen kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater terecht komen en vervolgens in de voedselketen, waar het de menselijke gezondheid kan beïnvloeden.







# GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
  - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
  - predelave brez odobritve proizvajalca
  - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemelskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

## NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

Mehanska stikalna ura

TIP:

P5526N

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija  
tel: +386 8 205 17 21  
e-mail: reklamacije@emos-si.si